



Workers'  
Compensation  
Board

# مزايا الأجر المفقودة

يجوز للموظفين الذين يحصلون على إجازة من العمل بسبب التعرض لإصابة أو مرض في أثناء تأدية عملهم الحصول على مدفوعات مقابل الأجر المفقودة. ويُعرف هذا بمزايا التعويض.

## الحد الأقصى والحد الأدنى للمزايا الأسبوعية

يُعد مبلغ المزايا ثابتًا سواء كانت إعاقتك مؤقتة أو دائمة. تخضع مزايا الأجر المفقودة التي تغطيها تعويضات العمال إلى الحد الأقصى للمبلغ الأسبوعي، الذي يعتمد على تاريخ الإصابة أو المرض. لا يتغير المبلغ الأسبوعي للمزايا إذا تغير الحد الأقصى للمزايا.

يُجرى تعديل الحد الأقصى للمزايا الأسبوعية يوم 1 يوليو/ تموز من كل عام، ويعتمد الحد الأقصى للمزايا الأسبوعية على متوسط الأجر الأسبوعي السائد في ولاية نيويورك، الذي تحدده إدارة العمل (Department of Labor) في ولاية نيويورك. الحد الأقصى لتعويضات العمال هو ثلثا متوسط الأجر الأسبوعي السائد في ولاية نيويورك.

ملاحظة: إذا اعترضت شركة التأمين على مطالبتك، فلن تحصل على المبلغ حتى يحل المجلس النزاع. يجوز لك التقدم بطلب للحصول على

## مزايا التعويض

إذا تعرضت لإصابة أو مرض في أثناء العمل، فأخطر صاحب عملك كتابيًا في غضون 30 يومًا. يتعين عليك أيضًا تقديم *Employee Claim* (مطالبة الموظف) النموذج (Form C-3) إلى مجلس تعويضات العمال [Worker's Compensation Board] (المجلس) بولاية نيويورك. يمكن العثور على النماذج على الموقع الإلكتروني للمجلس ([wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)).

إذا تغيبت عن العمل لمدة تتراوح بين ثمانية أيام و14 يومًا تقويميًا، يمكنك الحصول على مزايا الأجر المفقودة عن تلك الأيام. إذا تغيبت عن العمل لمدة تزيد على 14 يومًا تقويميًا، يمكنك الحصول على مزايا الأجر المفقودة اعتبارًا من اليوم الأول من التغيب عن العمل. بخلاف ذلك، لا تحصل على أي مدفوعات مقابل أول سبعة أيام تقويمية للتغيب من العمل.

للاطلاع على جدول الحد الأقصى والحد الأدنى الحاليين للمزايا الأسبوعية، بالإضافة إلى المبالغ السابقة، قم بزيارة الموقع الإلكتروني [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)، وكتابة "maximum weekly benefit" (الحد الأقصى للمزايا الأسبوعية) أو "minimum weekly benefit" (الحد الأدنى للمزايا الأسبوعية) في شريط البحث.

## حساب مزايا الأجر المفقودة

تعتمد مزايا الأجر المفقودة، وهي مُعفاة من الضرائب، على متوسط الأجر الأسبوعي (Average Weekly Wage, AWW) الذي تتقاضاه خلال 52 أسبوعًا قبل تاريخ الإصابة أو المرض ودرجة إعاقتك. يعتمد متوسط أجرك الأسبوعي على إجمالي دخلك، بما يشمل الوقت الإضافي والتعويضات الأخرى، ولا يعتمد على صافي دخلك. درجة إعاقتك هي نسبة مئوية تعبر عن مدى إعاقتك. لحساب مزاياك، يستخدم المجلس ثلثي متوسط أجرك الأسبوعي، ثم يعدله حسب درجة إعاقتك. على سبيل المثال، إذا كان متوسط أجرك الأسبوعي \$900، ونسبة إعاقتك 50%، فإن مخصصاتك تكون \$300 أسبوعيًا  $(\$900 \times 3/2) = \$600$ .  $(\$300 = 50\% \times \$600)$ .

مزايا الإعاقة حتى يُجرى حل النزاع. يرجى الاتصال بالمجلس على الرقم 632-4996 (877) لمعرفة المزيد.

## تصنيفات الإعاقة

يمكن أن تندرج إعاقتك ضمن أحد التصنيفات التالية. ملاحظة: تكون جميع الإصابات في البداية "temporary" (مؤقتة)، حتى الإصابات التي يتضح بعد ذلك أنها "permanent" (دائمة).

- **الإعاقة الكلية المؤقتة:** في حالة فقدانك قدرتك بالكامل على العمل وكسب الأجور بشكل مؤقت، يحق لك الحصول على مزايا الأجور المفقودة المسموح بها بالكامل.
- **الإعاقة الجزئية المؤقتة:** في حالة فقدانك جزءًا من قدرتك على العمل وكسب الأجور بأكملها بشكل مؤقت، فإن مزاياك تساوي نسبة إعاقتك.

- **الإعاقة الجزئية الدائمة والخسارة غير المحددة بمدة زمنية:** في حالة فقدانك جزءًا من قدرتك على العمل، يحق لك الحصول على ما يصل إلى 10 سنوات من مزايا الأجور المفقودة. يمكن أن تتأهل للحصول على مزايا لمدى الحياة في ظل ظروف صعبة للغاية إذا كنت على بُعد عام واحد من استنفاد مزايا الأجور المفقودة لديك، مع فقدانك أكثر من 75% من قدرتك على كسب الأجر. تُعد الرعاية الطبية من مزايا لمدى الحياة، حتى لو لم تؤثر الإعاقة في الأجور.

- **الإعاقة الجزئية الدائمة والخسارة المحددة بمدة زمنية:** في حالة فقدانك جزءًا من قدرتك على استخدام ذراعك، أو يدك، أو أي من أصابع يديك، أو ساقك، أو قدمك، أو أي من أصابع قدميك؛ أو حاسة البصر، أو السمع، يحدد القانون عدد أسابيع مزايا الخسارة المحددة بمدة زمنية.

- **الإعاقة الكلية الدائمة:** في حالة فقدانك قدرتك بالكامل على العمل وكسب الأجور بشكل دائم، تستمر المزايا لمدى الحياة.
- **التشوه:** في حالة تشوه وجهك أو رأسك أو رقبته بشكل دائم، يحق لك الحصول على مزايا تصل قيمتها إلى \$20,000 حسب درجة الإصابة.

- **بعد اتخاذ القرار:** يجب أن تحصل على تعويض في غضون 10 أيام من تاريخ تقديم القرار. وإذا تأخر الدفع، تُدفع لك غرامة محتملة تبلغ نسبتها 20% من مبلغ التعويض المتأخر بصفتك العامل. ومع ذلك، يمكن الطعن في المطالبات في غضون 30 يومًا من تاريخ التقديم. إذا كان الطعن متعلقًا بالمدفوعات، فلن تحصل على هذه المدفوعات إلا بعد أن تأمر لجنة المجلس بالدفع.

- **في أثناء مدفوعات المزايا المنتظمة:** يجب دفع التعويضات بانتظام في غضون 25 يومًا من تاريخ الاستحقاق. إذا لم تُدفع، فمن المحتمل أن تُدفع غرامة قدرها 20% ومبلغ إضافي قدره 300 دولار لك بصفتك العامل.

## تسوية مطالبتك

يمكن أن تتفق أنت وشركة التأمين على إغلاق مطالبتك إلى الأبد مقابل الحصول على دفعة مالية إجمالية واحدة أو دفعة مالية سنوية. ويُعرف هذا بـ **Waiver 32 Settling the Claim with a Section (تسوية المطالبة من خلال التنازل بموجب القسم 32)**. في هذه الاتفاقية، تتنازل عن حَقك في الحصول على تعويض مستقبلاً مقابل هذه الدفعة المالية اليوم. يُعد هذا التنازل قرارًا مهمًا. وأنت فقط من يمكنه أن يقرر ما إذا كان التنازل مناسبًا لك أم لا. للحصول على المزيد من المعلومات، قم بزيارة الموقع الإلكتروني [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov) أو شاهد الفيديو الإرشادي "Settling Your Claim" (تسوية مطالبتك) على [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov) صفحة اليوتيوب الخاصة بالمجلس.

## مزايا انخفاض المكاسب

إذا كان بإمكانك العودة إلى العمل، لكن إصابتك تمنعك من كسب الأجر الذي كنت تتقاضاه قبل الإصابة، يمكن أن تتأهل للحصول على مزايا انخفاض المكاسب. ويمكن أن تصل قيمة هذه المزايا إلى ثلثي الفرق بين أجورك قبل الإصابة وأجورك بعد الإصابة.

## مزايا الوفاة

تُقدم هذه المزايا إلى عائلات العمال الذين حدثت وفاتهم بسبب إصابة أو مرض متعلق بالعمل، سواء توفي العامل مباشرة بعد الإصابة أو في وقت لاحق. تتقاسم زوج(ة) الموظف وأبنائه ثلثي متوسط الأجر الأسبوعي للموظف، مع الالتزام بالحد الأقصى لمبلغ المزايا الأسبوعية. يحصل الأبناء على المزايا حتى سن 18 عامًا، أو حتى سن 23 عامًا في حالة التحاقهم بالكلية بدوام كامل. ويحصل الأبناء المكفوفون أو المُصابون بإعاقة جسدية على هذه المزايا لمدى الحياة. ويحصل الزوج(ة) على هذه المزايا لمدى الحياة أو حتى الزواج مرة أخرى. إذا تزوج الزوج(ة) مرة أخرى، فإنه يحصل على دفعة مالية نهائية تعادل عامين من المزايا.

في حالة عدم وجود زوج(ة) أو أبناء قاصرين أو معالين، يحصل والدا العامل على مبلغ قيمته \$50,000. وفي حالة الطلاق، فإنهما يتقاسمان المبلغ بالتساوي. إذا لم يوجد أي من الورثة المذكورين أعلاه، يُضاف مبلغ قيمته \$50,000 إلى تركة العامل المتوفى. تكون تكاليف الجنائز أيضًا مستحقة الدفع بما يصل إلى \$12,500 في منطقة نيويورك الكبرى، وبما يصل إلى \$10,500 في جميع المقاطعات الأخرى.

للحصول على معلومات حول تقديم مطالبة بشأن مزايا الوفاة، قم بزيارة الرابط [wcb.ny.gov/fatalitybenefit](http://wcb.ny.gov/fatalitybenefit).

## التأمين ضد الإعاقة في الضمان الاجتماعي

يتأهل الأشخاص، الذين يعانون من إعاقة دائمة أو مستمرة لمدة 12 شهرًا على الأقل، للحصول على مزايا الإعاقة في الضمان الاجتماعي. لمعرفة المزيد، اتصل بمكتب الضمان الاجتماعي. ليس للمجلس أي دور في عملية التأمين ضد الإعاقة في الضمان الاجتماعي.

## المساعدة اللغوية

يترجم المجلس المستندات إلى أي لغة تحتاج إليها. وسيوفر لك أيضًا مترجمًا شفويًا لجلسة الاستماع الخاصة بك دون تكبدك لأي تكاليف. يرجى الاتصال بالرقم **(877) 632-4996** لطلب الترجمة التحريرية أو الشفوية. إذا كنت تستخدم جلسات الاستماع الافتراضية، يتوفر لديك أيضًا خيار طلب مترجم شفوي في أثناء عملية تسجيل الوصول.